



dorëmmer verginn u Leit, déi et dann eventuell brauchen.

Wann een also esou e Projet kuckt, da muss ee sech froen: Ass dat do begrënn? Ass et ze justifiéieren?

Wéi gesot, mir sinn op fir eng Augmentatioun vum Militärbudget an engem rasonablen Ausmooss, fir gutt Projeten, wou mer Retombées économiques fir Lëtzebuerg hunn, déi mer kënnen justifiéieren och an ekonomesch schwie-regen Zäiten an an Zäite vun engem grouss Budgetsdefizit! Mir sinn awer net d'accord, fir Suen, och fir dës Zwecker, zur Fënster erauszewerfen, a fir politesch Zwecker, déi mer am Abléck net kënnen ofschätzen.

Mir wäerten eis bei deem Vott hei also enthalen. Ech soen lech Merci.

(Interruption)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och. An dee leschten ageschriwwene Riedner ass den Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Här President, an deene leschte 15 Joer goufen am Numm vum Krich géint den Terror ënnerschiddlech militäreschen Interventiounen vun der NATO selwer respektiv vun engem Deel vun hire Memberen a verschidde Länner duerghefuert.

De Bilan vun där Politik ass desastréis: E Gebitt vu Pakistan bis zum Maghreb ass nohalteg politesch destabiliséiert ginn. Zwar ass et zu enger Rëtsch „regime changes“ komm, mä dat ugefouert Zil, d'Bekämpfung vum Terrorismus an d'Verbesserung vun de Mënschrechtssituatiounen an deene Länner, ass komplett verfeelt ginn.

De Fundamentalismus ass duerch dës Militärinterventiounen net geschwächt ginn. Am Géigendeel: En ass haut méi staark wéi jee virdrun.

Militäresch si Länner wéi Afghanistan, Irak oder Li-byen bezwonge ginn, befreit si se awer nach laang net. An de Misär an d'mënschlecht Leed vun de Leit an deene Länner hu sech an deene Jore multiplizéiert. A kengem vun deene Länner huet sech d'Situatioun vun de Mënsche verbessert.

Der NATO feelt et net u Waffen. Wäit iwwert d'Halschent vun alle weltwäite Militärausgabe gi vun NATO-Länner gemaach.

Dat ass den internationale Kontext, an deem um Sommet vu Wales virun zwee Joer, 2014, déci-déiert gouf, datt Lëtzebuerg säi Verdeidigungsbudget ëm 50% sollt eropsetzen, gemooss um PIB. A plakegen Zuelen ass et souger nach vill méi. Goufen 2013 ronn 190 Milliounen Euro fir d'Défense ausginn, sou sollen dat bis 2020 iwwer 410 Milliounen Euro (veuillez lire: iwwer 410 Milliounen Euro d'Joer) sinn, also méi wéi eng Verduebelung bannent engem relativ kuerzen Zäitraum.

Zum Kontext gehéiert awer och, datt d'Regierung dëst gemaach huet zur Héichzäit vun hirer eegener Austeritéitspolitik. Wärendem also eng Spuermesure déi nächst gejoint huet an ëmmer méi Leit d'Auswierkung vun där Austeritéitspolitik ze spiere kruten, huet sech dës Regierung derzou engagéiert, d'Militärdépendenz massiv an d'Luucht ze setzen. Fir der entsater Effentlechkeet, déi just mam Kapp rësele konnt, dat schmackhaft ze maachen, ass de Verdeedegungs- a Wirtschaftsminister net midd ginn ze betounen, datt et sech hei ëm e Paradigmewiesel bei der Ausgaben-, bei der Investitiounspolitik handele géif.

Investitiounen sollten elo also eng ekonomesch Retombée op Lëtzebuerg hunn, soit iwwer Op-träg u lokal Betriber, soit iwwert d'Verdeiwung vu militäreschen-industriellen Aktivitéiten, wéi zum Beispill mam Satellittebedreier SES. Besonnesch dës leschten Aspekt hu mir an der Vergaangenheet scho schaarf kritiséiert.

An elo? Elo bedeelegt sech de Stat an Héicht vun 172 Milliounen Euro um Kaf an um Ënnerhalt vun engem Tankflieger, well, sou heescht et, mer en Defizit hätten an der Capacitéit vum Ravitaillement an der Loft, wéi d'Expérience vu Li-byen 2011 gewisen hätt. Wann ee sech ukuckt, wou Libyen haut drun ass a wéi d'Leit haut a Li-byen dru sinn, dann huet et bei där geckegeger Operatioun vun 2011 u ganz villem gefeelt, mä net un Tankfliegen!

Dësen Tankflieger entsprécht a kengster Weis iergendwellechen objektive Besoine vun der Lëtzeburger Arméi. Et ass ausschliisslech en Obulus un d'Desiderata vun der NATO an huet am eigentleche Sënn num Wuert och näischt mat der Verdeidigung zu Lëtzebuerg ze dinn.

D'NATO, esou gëtt eis erkläert, géif fannen, datt d'Lëtzeburgerer méi e groussen Effort misste maache bei hire Rüstungsausgaben. Mä wann ee sech dann awer ukuckt, wéi d'Pro-Kapp-Rechnung vun de Militärausgaben ausgesäit, da stellt ee fest, datt d'Lëtzeburgerer pro Kapp 2015 scho méi ausginn hu wéi zum Beispill hir däitsch Noperen. Si hu pro Kapp 2015 och scho méi ausgi wéi hir belsch Noperen oder wéi zum Beispill och d'Hollänner.

Et gëtt an deem Kontext dann oft gesot, datt Lëtzebuerg jo awer vill an d'Entwécklungshëllef géif steechen. Jo, dat ass net falsch. Wann een dann awer elo déi absolutt Zuele kuckt an d'Entwécklung vun deenen absolutten Zuelen, féiert déi doten Entwécklung, also d'Erpsetzen op 0,6% vum PIB, derzou, datt schonn an e puer Joer Lëtzebuerg méi an d'Militärausgabe stécht wéi an d'Entwécklungshëllef. An dann, jo, effektiv, dann hu mer et mat engem Paradigmewiesel ze dinn, deen eng Regierungskoalitioun aus DP, LSAP an déi gréng hei mécht!

Här President, als Lénk kritiséiere mer déi Oprüstungsspiral aus prinzipielle Grënn, un där sech d'NATO, an och domadder Lëtzebuerg, bedeelegt. Mir mengen, datt dëst kee Problem léist, mä am Géigendeel eischter den Ursprung vu weidere Problemer wäert sinn.

Merci.

► **M. David Wagner (déi Lénk).**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och dem Här Baum. Domat si mer um Enn vun eiser Diskussioun ukomm. An den Här Verdeidigungsminister huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Etienne Schneider, Ministre de la Défense.**- Merci, Här President. Wann Der erlaabt, da bleiwen ech hei fir meng Interventioun.

Ech wéilt vläicht nach eng kéier eppes kloerstellen: Deen Invest, dee mer hei maachen, dat ass en Invest vun 172 Milliounen Euro, verdeelt iwwer 30 Joer. Fir déi kréie mer dann 200 Stonne Volcapacitéiten, déi mer entweder fir eis eege Besoine kënnen benotzen oder eben als Contributioun fir Missiounen vun der UNO, vun der NATO oder vun der Europäescher Unioun kënnen zur Verfügung stellen.

Dee Montant vun 172 Milliounen - wéi gesot, iwwer 30 Joer -, dee kann nach erofgoen; wann et nach zousätzlech Partner sollt ginn, déi an deem Projet matmaachen, da geet en natierlech proportional erof.

Et ass och esou, dass keng TVA op deem Flieger do muss bezuelt ginn, well e vun der NSPA, déi jo hei zu Lëtzebuerg stationéiert ass, wäert akaaft ginn. Dat huet also indirekt Retombéen iwwert d'NSPA, déi jo hei och iwwer 1.000 Leit zu Lëtzebuerg beschäftigt.

Et ass och ugeduecht, dass mer kucken, fir eventuell d'Maintenance vun deem Flieger, zumindest deelweis, kënnen hei um Findel ze maachen, fir dann och do e Retour économique direkt ze hunn.

Den Här Baum huet ganz richteg zitéiert: Ech sot, dass ech ganz vill Wäert drop leën, dass eis Ausgaben, wat d'Défensepolitik ugeet, wat eisen Effort de défense ugeet, e Retour économique direct op Lëtzebuerg hunn.

Dat geléngt mer an deene meeschte Fäll - Dir hutt der opgezéit: d'SES, d'Landepist um Flughafen, den Härebiere, dee renovéiert gëtt, an anerer -, mä et ass awer net exklusiv méiglech, dass all Euro, dee mer fir d'Défense ausginn, kann zu Lëtzebuerg ausgi ginn, well et nëmme ganz einfach eng Rei Wueren, eng Rei Material, eng Rei Infrastrukture gëtt, déi een net hei zu Lëtzebuerg kritt, ergo och net hei kann akafen. A wann ech déi Dépense, iwwert déi mer hei diskutéieren, dividéieren duerch déi 30 Joer, da sinn dat 5,7 Milliounen Euro, déi elo keen immense Retour économique op Lëtzebuerg hunn, dat bei engem Gesamtbudget, 2020, vu 400 Milliounen Euro d'Joer. Ech mengen, dass dat dann net ganz vill an d'Gewicht fällt.

An Dir probéiert hei, eng Rechnung ze maachen, déi ganz einfach net richtig ass. Lëtzebuerg war Grënnungsmember vun der NATO. Lëtzebuerg huet - dat war net ech, mä meng Virgänger - och en Engagement geholl, an zwar 2% vun eise PIB, also vun der Wirtschaftsleeschtung, an d'NATO eranzeginn, esou wéi all déi aner Länner och.

Lëtzebuerg huet sech awer ni dorunner gehalen a wäert sech och elo net dorunner halen, well mer et als Lëtzebuerg nach ëmmer - d'ailleurs hunn ech dat dem Deputy Supreme Allied Commander vun der NATO haut de Moien nach erkläert - méi wichteg fonnt hunn, méi en héijen Effort ze maachen an der Coopération au développement, well dat och friddestëftend ass respektiv well et preventiv ass, fir Konflikter ze évitéieren, an dass dat eise Schwiéerpunkt ass an och wäert bleiwe mat ronn 1,1% vun eise PIB, déi mer an d'Coopération au développement investéieren, also an d'Dréttweltdéveloppement.

Woubäi mer, wat eisen Engagement vis-à-vis vun der NATO ugeet, wäit vun deenen 2% ewech sinn, fir déi sech d'Lëtzeburgerer Land viru ville Jore schonn engagéiert huet, well mer näamlech bei 0,4% leien. A wa mer um Sommet zu Wales akzeptéiert hunn, fir dee Budget - op Drock vun allen aneren NATO-Partner, wéll ech hei awer ganz kloer soen - ze erhéije vun 0,4% op 0,6% vun eise PIB, da si mer nach ëmmer d'Schlusslicht an der gesamter NATO, wat eisen Effort ugeet.

An ech kann lech soen: Déi Diskussiounen sinn net ëmmer einfach. Wann ech aner NATO-Partner huelen, déi wäit iwwer 1,5%, 2% bäileen an de Verdeidigungsbudget vun der NATO a wirtschaftlech vill méi schlecht dosti wéi Lëtzebuerg, da kënnt Der lech virstellen, dass Der ganz schnell eng Diskussioun kritt vun „Schmarotzer“, déi zwar vun der Sécherheet, déi d'NATO assuréiert, profitéieren, awer net wëllen hir Responsabilitéit huelen a Sue investéieren.

Dat gesot, wéll ech awer nach eng kéier op e puer aner Froen agoen. Et war déi vum Här Halsdorf, ob mer net bei deem heite Flieger deeselwechten Zeenario riskéiere wéi beim A400M. Ech denken, dat ass auszuschléissen. Den A400M, wéi Der wësst, war eng nei Entwécklung vun Airbus, an déi hat, wéi vill nei Entwécklungen, am Ufank ganz vill Kannerkränken. Déi hunn zu deene Retarde gefouert, déi mer de Moment hunn. Den A330, ëm deen et hei geet, dee mer kafen, deen existéiert scho laang. Deen ass schonn x-mol gebaut ginn. An do ass also déi Problematik net ze erwaarden.

Dann zu de Piloten: Et ass effektiv esou, dass mer de Moment nach keng Pilote virgesinn hunn - Lëtzeburger Piloten -, fir op deene Fliegen ze fléien. Mir hunn de Moment Méi, fir déi sechs Piloten, déi mer brauche fir den A400M, an déi sechs Loadmastere fäerdeg a matzäiten auszubilden. Mä mir denken awer driwwer no, wa mer Kandidaten hunn - well déi musse mer hunn, soss hëlleft et näischt -, fir effektiv ze kucken, ob mer och fir deen heiten MRTT-Flieger kënnen Lëtzeburger Piloten zur Verfügung stellen.

Voilà! Dat gesot, mengen ech, ass dat doten e wichtige Punkt, fir awer och den NATO-Partner ze weisen, dass mer eis net ëmmer drécken, wann et drëm geet, Verantwortung ze iwwerhuelen.

Et ass elo, wat den Timing ugeet, esou, dass um NATO-Sommet deemnächst zu Warschau den MoU wäert ënnerschriwwen ginn. Den 12. Juli soll dann de Kontrakt mat Airbus ënnerschriwwen ginn. 2017 bis 2019 ginn zu Eindhoven déi néideg Infrastrukture bereetgestellt, an d'Liwwerung vun deene Fliegen ass geplangt fir 2020 bis 2022.

Voilà, dat gesot, soen ech lech Merci fir déi Diskussiounen. Ech soen och dem Rapporteur e ganz spezielle Merci, dee sech mat ganz vill Engagement hei an dee Projet erageknéit huet.

Villmools Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och dem Här Minister. Wéi gesot, d'Ofstëmmung maache mer muer de Mëtten.

Da komme mer zum leschte Punkt.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Parole après ministre.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Jo.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).**- Merci, Här President. Ech wéilt awer eppes richtegstellen, wat de Verdeedegungs- a Wirtschaftsminister gesot huet an der Confusioun zwësche Kooperatiounshëllef a Militärdépendenz.

Et ass esou: 0,6% vum PIB ass de Montant bis 2020, op dee sech Lëtzebuerg verflucht huet. Bei der Kooperatioun gëtt awer net de PIB gekuckt, bei deem enge Prozent, mä den RNB. A besonnesch zu Lëtzebuerg gëtt et do grouss Differenzen, well den RNB, notament well mir eng Situatioun hu mat Frontalieren, zu Lëtzebuerg wesentlech méi niddreg ass wéi de PIB.

Soudatt bei Extrapolatiounen, déi ee ka maachen awer vun engersäits deene 412 Milliounen, déi 2020 sollen erreecht ginn als Militärdépendenz, an der Entwécklung vun de Kooperatiounsdépendenzen, et 2020 esou wäert sinn, datt fir d'Éischt zënter ganz laangem zu Lëtzebuerg d'Militärdépendenz méi héich wäerte si wéi d'Kooperatiounsdépendenzen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Här Minister.

► **M. Etienne Schneider, Ministre de la Défense.**- Nach eng kéier ganz kuerz, Här Baum: Lëtzebuerg ass e Grënnungsmember vun der NATO. Lëtzebuerg huet sech deemools engagéiert, 2% vum PIB bereetstelle fir d'Défense commune. Mir leie bei 0,4%. Mir probéieren, en Effort ze maachen op 0,6%. Déi Zuelen, déi hu weder ech erfonnt, nach ech decidéiert. Déi si vu Virgängerregierungen decidéiert ginn.

Mir stinn zu eise Engagement a mir probéieren, wéi gesot, den NATO-Partner ze weisen, dass mer en Effort maachen, dass mer vun 0,4 op 0,6 ginn. A wa mer da bei 400 Milliounen eng kéier sollte landen, da si mer nach ëmmer ganz, ganz wäit ewech vun deem, wouzou mer eis deemools engagéiert hunn.

Ech mengen, dass dat doten éischter e symbolesche Geste ass, fir wierklech ze weisen, dass mer a schwieeren Zäiten och zu deenen aneren NATO-Partner stinn.

An ech erënneren nach eng kéier dru, dass et ganz ville Länner an der NATO wirtschaftlech vill

méi schlecht geet wéi Lëtzebuerg an dass déi hiren Effort awer vill méi wäit leeschten, wéi mir dat de Moment maachen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Domat si mer um Enn vun der Diskussioun. An, wéi gesot, d'Ofstëmmung maache mer muer.

Eise leschte Punkt vum Ordre du jour ass de Projet de loi 6952. An do geet et ëm eng rationell Notzung vun der Energie. De Rapporteur, de Frank Arndt, ass scho prett.

Här Arndt, Dir hutt d'Wuert.

7. 6952 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 5 août 1993 concernant l'utilisation rationnelle de l'Énergie

Rapport de la Commission de l'Économie

► **M. Frank Arndt (LSAP), rapporteur.**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, den 19. Februar 2016 gouf de Projet de loi vum Wirtschaftsminister an der Chamber déposéiert. Dëse Gesetzestext ännert d'Gesetz vum 5. August 1993 iwwert déi rational Benotzung vun der Energie.

Erlaabt mer dann, och e bësse méi rational mat der Zäit ëmzegoen an dofir den Temps de parole mat ze iwwerhuele vun der Fraktioun an dat anzebannen a mäi Rôle als Rapporteur. Ech wollt dat awer kloer kënnen trennen.

Et geet hei ëm eng Ëmsetzung vun enger EU-Direktiv. De Statsrot huet den éischten Avis den 19. Abrëll an en Avis complémentaire de 24. Mee eragereecht. Och d'Berufsskummeren hunn eis hiren Avis erageschéckt. Dobäi soll gesot sinn, datt mir an der Kommissioun den Avis vun der Chambre de Commerce eréischt kritt hunn, nodeems mer schonn an der Ekonomieskommissioun de Projet de loi (veuillez lire: de Rapport) ugeholl haten. Dofir ass deen Avis net am schrëftlechen Deel enthalen. Selbstverständlech ass den Avis awer consultéiert ginn.

Komme mer elo zum Fong vun dësem Gesetzestext. De But ass et, d'Artikelen 8 a 14 vun der Direktiv 2012/27/UE vum 25. Oktober 2012 iwwert d'energetesch Effikassitéit ze iwwerhuelen. All déi aner Artikelen vun där Direktiv goufe schonn an anere Gesetzter ëmgesat, esou wéi Der dat am schrëftleche Rapport kënnt noliessen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen elo zum Inhalt vun deenen zwee Artikelen.

Am Artikel 8 gesäit d'Direktiv vir, datt grouss Entreprisen - also hei soll gesot sinn, datt et net d'PMEE sinn - eng potenziell Economie an der Energie solle versichen ze maachen. Dës grouss Entreprisé solle sech regelméisseg engem energeteschen Audit ënnerzéien oder sech e Managementsystem uschaffen, deen déi energetesch oder d'Ëmwelteffikassitéit am Betrib optimiséiert.

Déi aktuell Gesetzgebung gesäit nëmme limitéiert energetesch Audite vir. Et gëtt also héich Zäit, den nationale Kader op EU-Niveau ze erhéijen!

All grouss Firmen - also keng PMEEen -, déi sech hei zu Lëtzebuerg etabléiert hunn, musse sech bannent fënnf Méint no der Entrée en vigueur vun dësem Gesetz engem Energieaudit ënnerzunn hunn. Dësen Energieaudit muss all véier Joer duerghefuert ginn.

Wat fir eng Entreprisé sinn dann hei genau betraff? Et si Betriber, déi méi wéi 250 Salaréien an en Émsaz am Joer hunn, dee méi héich ass wéi 50 Milliounen Euro, oder wou de järeleche Bilan méi grouss ass wéi 43 Milliounen Euro.

Den Audit soll de Firmen unhand vun detailléierte Berechnungen hir Energiespuerpotenzialer viru Ae féieren. Et gëtt sech doduerch erhofft, datt d'Firmen hiren Interessi fir d'Energieeffizienz erhéijen an e supplementaren Ureiz kréien, fir Energie anzespuren.

Et ass awer och virgesinn, datt Entreprisen, déi manner wéi 100 Megawattstonnen Energie verbrauchen, nëmmen en Audit simplifié brauchen ze maachen, soudatt fir déi Entreprisen de finanziellen an administrativen Impakt sech a Grenzen hält.

Dir Dammen an Dir Hären, elo zum Artikel 14. Am Artikel 14 gesäit d'Direktiv vir, datt e Betrib seng Effikassitéit am Beräich vun der Heizung oder vu sengem Keeltréseau soll optimiséieren. Eng Käschen-Notzen-Analys fir d'Notzung vun der „chaleur fatale“ soll gemaach ginn, also op Lëtzebuergesch d'„Offallhëtzt“. Wat ass dat, déi sougenannten Offallhëtzt? Dat ass d'Energie, déi bei der Produktioun entsteet an net méi am Produktiounsprozess vun dësem Betrib ka benotzt ginn.

Dës Käschen-Notzen-Analys soll gemaach ginn op dräi Punkten: Am Fall vun der Planung oder der substanzialer Renovéierung vun enger ther-



mescher Stroumproduktiounsanzlag, enger Industrieanzlag oder vun engem Hëtzt- a Keeltréseau. A genau da soll eng Käschtchen-Notzen-Analys gemaach ginn, fir kënnen erauszefannen, ob d'Offallhëtzt um Site oder an der Ëmgéigend enger sënnvoller Notzung zougefouert ka ginn.

Betraff vun dëser Käschtchen-Notzen-Analys si just d'Installatiounen an d'Reseae mat enger thermescher Gesamtleschtung vun iwwer 20 Megawatt, also grouss Energie- oder Industrieanlagen.

Et soll och zum Beispill a verschiddene Fäll eng Analys gemaach ginn, wat de Käschtchepunkt an de Benefiss vun enger Réckgewënnung vun Energie aus Hëtzt a Keelt fir de Betrib géif bréngen. Et soll och gekuckt ginn, ob déi bestoend Anlag an eng Kraft-Wärme-Kopplungsanzlag kann ëmgewandelt ginn.

Esou eng Kraft-Wärme-Kopplungsanzlag ass meeschtens eng Anlag, esou wéi d'Wuert et scho seet, déi gläichzäiteg Energie, also Stroum an Hëtzt produzéiert, an dat mat engem Minimum un Energieverloscht. Sou ginn och, dat kënt nach derbäi, d'Schuedstoffemissiounen staark reduzéiert. An esou eng Verflchtung steet am Moment net an eiser nationaler Gesetzgebung.

Här President, ech gi kuerz op déi jeeeweileg Avis vum Statsrot an de Berufskummeren an. D'Chambre des Métiers huet an hirem Avis geschriwwen, datt d'Handwierk manner betraff wier vun de virgesinne Mesuren, vu datt des Secteuren manner energieintensiv sinn. Si fënnt awer och, datt all d'Efforte vun den Entrepreneuren ënnerstëtzt musse gi mat Moossnamen, déi et erlaben, d'Energie effizient ze notzen.

D'Handwierkerkummer freet och, ob net fiskalesch Ureizer, fir d'energetesch Effikassitéit fir d'Betriben méi attraktiv ze maachen, sollen an d'A gefaasst ginn. Do gëtt op de Schwäizer Modell higewisen, deem e regelrechte Succès kennt.

Déiselwecht Kummer freet, datt een no der Adoptioun vun dësem Projet de loi eng grouss Informatiounscampagne soll maachen, fir de betreffenen Entrepreneuren dat och bildlech virzustellen, wat do méiglech ass.

Elo zum Avis vun der Chambre de Commerce. D'Chambre de Commerce huet an hirem Avis vum 7. Juni 2016 den initiale Projet de loi an d'Amendementen kommentéiert. D'Handelskummer ass zefridde mam Projet de loi an och domat, wéi d'Ekonomieskommissioun d'Amendementen ausgeschafft huet.

An hirem Avis erënnert d'Handelskummer un d'Strategie „Europa 2020“, fir d'Energieeffikassitéit an Europa bis 2020 eben ëm 20% ze verbesseren. Et gëtt ënnerstrach, datt déi concernéiert Direktiv ee vun deene fundamentale juristeschen Outilen ass vun der Europäescher Unioun, fir déi energetesch Effikassitéit an der Europäescher Unioun ze promouvéieren.

D'EU wëllt sech manner ofhängeg maache vun den Energieimportatiounen, fir esou hiren ekologesche Footprint ze verbesseren, an awer och „fir innovativ a kompetitiv am Beräich vun der Ëmwelttechnologie ze bleiwen. D'Handelskummer erënnert och drun, datt et schonn en Accord op fräiwëlleger Basis mat de groussen Akteuren vun der Lëtzebuurger Industrie gëtt, dést mat dem Abanne vun „myenergy“, dem Stat an der Fedil. Dësen Accord gëtt mëttlerweil vu 56 Entreprises gedroen.

Här President, de Statsrot hat a sengem éischten Avis dräi Oppositionen formelles gemaach. D'Wirtschaftskommissioun ass an hiren Lettre d'amendement op d'Fuerderunge vum Statsrot agaangen an esou konnt de Statsrot a sengem Avis complémentaire vum 24. Mee 2016 säi Feu vert ginn zu dësem Gesetzestext.

Pardon, elo hat ech dat Blat hei bal vergiess. Här President, Dir sidd jo nach do? Bonjour.

(Hilarité)

Initial war virgesinn, datt déi feelend Artikelen aus där virdru genannter Direktiv kombinéiert gi mat de legislativen Aarbechten iwwer energetesch Strategien. Mä vu datt d'Etablissement vun der Strategie am Energieberäich nach net ofgeschloss ass, konnten nach keng legislativ Aarbechten an deem Beräich ugefaange ginn.

Sou mussen déi zwee Artikelen an e separat Gesetz geschriwwe ginn, well d'Europäesche Kommission den 22. Oktober 2015 en Avis motivé géint Lëtzebuerg geholl huet wéinst inkompletter Transpositioun vun enger Direktiv. Fir ze vermeiden, datt et zu Sanktiounen géint Lëtzebuerg kënnt, gi mir also dës zwee Artikelen an eis national Legislatioun verankeren.

Schlussendlech huet dëse Projet de loi keng Implikatiounen op de Statsbudget.

Och e grouse Merci un d'Kolleegeinnen an d'Kollegen aus der Kommissioun fir déi gutt

Zesummenaarbecht. Dëst gesot, Här President, léif Kolleegeinnen a Kollegen, ginn ech natierlech den Accord vun der sozialistescher Fraktioun zu dësem Projet de loi.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► Plusieurs voix. - Très bien!

► M. Mars Di Bartolomeo, Président. - Merci och dem Här Rapporteur, dem Frank Arndt. An dann hunn ech e puer Wuertmeldungen. Vum Här Félix Eischen.

Discussion générale

► M. Félix Eischen (CSV). - Jo, Merci, Här President. Ech wëll dem Här Arndt Merci soe fir säi gudden techneschen a flotte mëndleche Rapport an ech ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

► M. Mars Di Bartolomeo, Président. - Merci. A vum Här Max Hahn.

► M. Max Hahn (DP). - Majo, ech géif mech de Wieder vum Félix Eischen uschlëssen an datselwecht maachen: Félicitatioun fir dee gudden mëndlechen a schréftleche Rapport. An ech ginn heimat den Accord vun der Demokratescher Partei.

► M. Mars Di Bartolomeo, Président. - An den Här Anzia ass um Wee fir op d'Tribün. Dat heescht, hien huet fir e bësse méi laang.

► M. Gérard Anzia (déi gréng). - Här President, Dir Dammen an Dir Härn, wann et ëm d'Effizienz geet, därf een awer vläicht ee Wuert méi dozou verléieren. Ech soen dem Rapporteur, dem Frank Arndt, natierlech e grouse Merci fir säi Rapport, deem e ganz ausféierlech hei gemaach huet.

Et geet ëm d'Utilisation rationnelle de l'énergie, et ass scho virdru vun him och gesot ginn, dat passt u sech an d'Strategie 20/20/20 vun der EU eran. 20% manner CO₂-Ausstouss, 20% méi erneierbar Energien an 20% méi Energieeffizienz.

Net méi spët wéi d'lescht Woch, wéi mir Nationalfeierdag alleguerde gefeiert hunn, huet d'Europaparlament geschafft an huet och grad zu dësem Dossier zwee Berichter ugeholl: een zu den erneierbaren Energien an een zu der Energieeffizienz. An et fuerdert u sech d'EU-Kommissioun op, fir méi Ambitiounen an dësem Dossier ze weisen.

Bei erneierbaren Energieën fuerdert et, fir op 30% bis 2030 eropzagoen, a bei der Energieeffizienz bis op 40% - dat ass esou eng Koppel, déi geet mateneen, erneierbar Energie an Energieeffizienz -, fir dass mer déi Ziler kënnen erreechen, déi mer eis selwer gesat hunn.

Ech kommen zréck op eise Projet de loi. Ech mengen, no dem Klimaaufkommen zu Paräis gëllt et och hei zu Lëtzebuerg aktiv ze ginn a Moossnamen ze ergreifen. An dëse Projet de loi passt hoer genau an dës Richtung eran! Et ass also ee Bausteen.

Dee Bausteen, dee betrëfft hei déi grouss Entrepreneuren, also alles, wat net PMEen ass, an déi kréien eng Obligatioun: eng Obligatioun, fir Audits énergétiques ze maachen an och fir duerno een Energiemanagement op d'Plaz ze setzen. An et ass och ganz kloer, dass ee fir d'Éischt muss en Audit maachen, fir ze wëssen, wat fir Voleten Energie, sief et Stroum, Wäermt oder Keelt, am Betrib virleien, éier ee kann u sech effizient mat der Energie ëmgoen, éier also en Energiemanagement kann en place gesat ginn.

Dat bréngt Virdeeler um Maart, dat bréngt och Virdeeler fir déi Betriben hei zu Lëtzebuerg. An dofir ënnerstëtze mir als déi gréng och ausdrécklech dëse Projet de loi.

E weidere Volet, deem an den Avisen komm ass, an dat ass am Avis vun der Chambre des Métiers, dee fanne mir - an ech perséinlech - awer och ganz berechtigt, an zwar, dass een och fir de Secteur vum Handwierk, och fir d'PMEen also soll do esou Energieauditen en place setzen, also och spezifesch Programmer fir den Energiemanagement soll ënnerstëtzen, fir esou eben och d'Handwierk fit fir d'Zukunft ze maachen.

Esou Programmer gëtt et schonn an der Schwäiz ganz laang, an zwar 1990 ass et ugaangen. An am Moment heescht hir Strategie eben „EnergieSchweiz“. An zwar hu se do eppes ganz Spezielles, an dat ass branchéspezifesch, wou se u sech déi eenzel Metieren, ënner anerem am Handwierk, ugin: zum Beispill speziell Programmer fir Schräiner, Bäcker, Hotelieren an esou weider an esou fort, wou se ëmmer opweisen, modellhaft, wou kann u sech do Energie gespuert ginn, also wou den Effizienzgedanke ka méi wäit gedriwwe ginn.

An dës Richtung gi jo och d'Beméiunge vum Energieministère, zesumme mat dem Nohaltegekeets- an Ëmweltministère, nom Prinzip vum „cradle to cradle“ oder vun der Économie circulaire, fir eben an deene Vecteuren Energie, Waasser, Versuergung, Entsuerung, Mobilitéit méi Effizienz eranzekréien a fir d'Betriben méi fit ze maachen, hinnen e Virdeel ze verschafen um

Sommaire des séances publiques n ^{os} 36, 37 et 38	
36^e séance	
Ouverture de la séance publique	p. 534
Question élargie n°15 de M. Marco Schank au sujet de la sécurité des centrales nucléaires françaises et belges	p. 534-535
6675 - Projet de loi	
1) portant réorganisation du Service de renseignement de l'État;	
2) modifiant	
- le Code d'instruction criminelle,	
- la loi du 15 juin 2004 relative à la classification des pièces et aux habilitations de sécurité, et	
- la loi du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions d'avancement des fonctionnaires de l'État	
et	
6589B - Proposition de loi modifiant 1. la loi modifiée du 15 juin 2004 portant organisation du Service de renseignement de l'État; 2. l'alinéa 1 ^{er} de l'article 88-3 du Code d'instruction criminelle	p. 535-546
6960 - Projet de loi portant création d'un Comité pour la mémoire de la Deuxième guerre mondiale et portant	p. 546
1. modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant;	
2. abrogation de la loi du 20 décembre 2002 portant création d'un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;	
3. abrogation de la loi du 4 avril 2005 portant création a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé; b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé	p. 546
	p. 546-551
37^e séance	
Ouverture de la séance publique	p. 551
Discours de solidarité envers le Bundestag et les États-Unis d'Amérique	p. 551
Communications	p. 551
Ordre du jour	p. 551
Question élargie n°17 de M. André Bauler sur le tourisme de congrès et en milieu campagnard	p. 552
6923 - Projet de loi portant 1. fixation des conditions d'engagement et de travail des chargés d'éducation à durée déterminée et à tâche complète ou partielle et des chargés d'enseignement à durée indéterminée et à tâche complète ou partielle, 2. fixation des modalités et du déroulement du cycle de formation des chargés d'enseignement engagés à durée indéterminée et à tâche complète ou partielle à l'Institut de formation de l'éducation nationale, 3. création d'une réserve nationale des employés enseignants des lycées	p. 552-554
6964 - Projet de loi portant modification du paragraphe 91, alinéa 1 ^{er} , de la loi générale des impôts modifiée du 22 mai 1931 („Abgabenordnung“)	p. 554-555
6983 - Projet de loi portant modification d'une disposition en matière d'impôts directs	p. 555-557
6962 - Projet de loi portant approbation	
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord concernant la protection réciproque d'informations classifiées, signé à Londres, le 8 septembre 2015;	
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Chypre concernant l'échange et la protection réciproque d'informations classifiées, signé à Luxembourg, le 3 septembre 2015	p. 557-558
38^e séance	
Ouverture de la séance publique	p. 559
Communications	p. 559
Ordre du jour	p. 559
Débat de consultation sur la réforme de la Police grand-ducale	p. 559-571
Ordre du jour (suite)	p. 571
6940 - Projet de loi autorisant le Gouvernement à participer au programme multinational „Multi Role Tanker Transport (MRTT)“	p. 571-573
6952 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 5 août 1993 concernant l'utilisation rationnelle de l'Énergie	p. 573-574

lokalen an och um noen auslännesche Maart.

Dës Initiativen ënnerstëtze mir als déi gréng och mat zwou Hänn a mir fannen, dass dat absolutt dee richtege Wee ass, deem den Ekonomiesministère do geet.

Ech kommen zum Schluss a gi ganz einfach d'Zoustëmmung vun der grénger Fraktioun zu dësem Projet de loi. Merci fir d'Nolauschteren.

► Plusieurs voix. - Très bien!

► M. Mars Di Bartolomeo, Président. - Merci och dem Här Anzia. An ech hu just nach d'Wuertmeldung vum Här Baum.

► M. Marc Baum (déi Lénk). - Merci, Här President. Et ass schonn zweemol, oder e puermol ugeklongen: Dat hei ass d'Transpositioun vun zwee Artikelen vun enger Direktiv, wou mer eigentlech schonn e Gesetz d'lescht Joer gestëmmt hunn.

Mir hunn eis d'lescht Joer bei deem Gesetz enthalen, notament well dat Gesetz eigentlech eng weider Verdéiung vun der Liberaliséierung vum Maart virgesäit an och well verschidde Sourcen, wéi zum Beispill den Nucléaire, oder verschidde Secteuren wéi den Transport, net ernimmt gi sinn.

Déi zwee Punkte vun der Direktiv, déi elo an deem heite Gesetz mat ëmgesat ginn, do gëtt et näischt, géint dat ee ka sinn. Dat ass eng minimal positiv Ëmsetzung vu bestëmmte Kritären, an duerfir wäerte mir eis och hei enthalen.

► M. Mars Di Bartolomeo, Président. - Merci. An d'Wuert huet elo direkt den Energie- a Wirtschaftsminister, den Här Etienne Schneider.

Prise de position du Gouvernement

► M. Etienne Schneider, Ministre de l'Économie. - Jo, Merci, Här President. Et ass fir d'Éischt,

dass et mer virkënn, dass ech an engem Mëttlen a mengen dräi Funktiounen hei Projeten ze verteidegen hunn. Ech hunn och festgestallt, dass bei all Projet d'Zoustëmmung hei am Haus méi grouss ginn ass. Dofir, hätt ech dat gewosst, dann hätt ech mat der Police opgehalen an net ugefaangen.

(Interruption et hilarité)

Op alle Fall soen ech lech Merci. Ech mengen, dass dat hei e wichtege Projet ass am Intérêt vun enger Verbesserung vun der Energieeffizienz a virun allem och vun engem Aféieren an engem Bewosstsinnsaféiere bei de Betriben, dass se Offallhëtzt produzéieren, dass een déi Offallhëtzt och nach anescht kann notzen an dass se och Audite mussen an hire Betriben maachen, wa se eng gewëssen Taille iwwerscheiden.

Ech mengen, dass dat do e Wee fir méi eng nachhaltige Wirtschaftspolitik, awer och eng Energiepolitik ass, déi an déi Richtung geet vun den erneierbaren Energien, vun der Energieeffizienz, an dass dat dee richtege Wee ass.

Dofir, fir d'Alleréischte e ganz grouse Merci dem Rapporteur, dem Här Arndt, fir den exzellente Rapport, an lech alleguerde fir Är Kontributiounen a fir Är Zoustëmmung respektiv eng Abstentioun.

Merci.

► M. Mars Di Bartolomeo, Président. - Merci. Domat si mer um Enn vun den Diskussiounen fir haut ukomm. Rendez-vous muer um zwou Auer fir d'Diskussiounen iwwert de Projet betreffend d'Kannergeld an och d'Votten. Merci.

An d'Sëtzung ass eriwwer.

(Fin de la séance publique à 19.07 heures)